

Havdalah

THE WINE OR GRAPE JUICE

The blessing may be said over wine or grape juice.

Lift the goblet but do not drink until after the Blessing of Separation.

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei p'ri hagafen.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

THE SPICES

Lift the spice box.

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei minei v'samim.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׁמִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of varied spices.

Circulate the spice box.

THE LIGHT

Raise the Havdalah candle.

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

borei m'orei ha-eish.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the lights of fire.

THE BLESSING OF SEPARATION

BARUCH atah, Adonai
Eloheinu, Melech haolam,
hamavdil bein kodesh l'chol,
bein or l'choshech,
bein Yisrael laamim,
bein yom hashvi-i
l'sheishet y'mei hamaaseh.
Baruch atah, Adonai,
hamavdil bein kodesh l'chol.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל,
בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ,
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים,
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי
לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe:
who distinguishes between the holy and ordinary, between light and dark,
between Israel and the nations, between the seventh day and the six days of work.
Praise to You, Adonai who distinguishes between the holy and ordinary.

Sip the wine or grape juice.

*Extinguish the Havdalah candle in the remaining wine or grape juice,
while the following passages are sung or said:*

HAMAVDIL bein kodesh l'chol,
chatoteinu hu yimchol,
zareinu v'chaspeinu yarbeh kachol,
v'chakochavim balailah.

הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל,
חַטֹּאתֵינוּ הוּא יִמְחֹל,
זֶרְעֵנוּ וְכֶסֶפֵּנוּ יִרְבֶּה כָּחוֹל,
וְכּוֹכָבִים בַּלַּיְלָה.

Shavua tov . . .

שָׁבֻעַ טוֹב . . .

MAY THE ONE who distinguishes between the holy and the ordinary, pardon our
sins; multiply our offspring and our possessions as grains of sand and as the stars at night.

A good week, a week of peace, may gladness reign and joy increase.

ELIYAHU hanavi,
Eliyahu hatishbi,
Eliyahu hagiladi.

Bimheirah v'yameinu,
yavo eileinu,
im Mashiach ben David.

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא,
אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי,
אֵלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ,
יָבוֹא אֵלֵינוּ,
עִם מָשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד.